



NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch



Ausgabe 40

Freitag, 15. August 2025

Nummer 33-36

Vorankündigung

Warnung der Bevölkerung

Nächster bundesweiter Warntag am 11. September 2025

am Donnerstag, 11. September 2025 statt. An diesem gemeinsamen Aktionstag wollen Bund und Länder sowie die teilnehmenden Stadt- und Landkreise und Kommunen wieder gemeinsam ihre Warnmittel erproben.

Ziele des Bundesweiten Warntages

Der Bundesweite Warntag unterzieht wie in den Vorjahren die technische Warninfrastruktur einem Stresstest. Darüber hinaus soll mit dem bundesweiten Warntag eine höhere Aufmerksamkeit für Warnungsthemen in der Bevölkerung und bei den für die Gefahrenabwehr zuständigen Behörden erzielt, die Warnmittel und der Warnmix bekannter gemacht und die Fähigkeiten der Bevölkerung in Selbstschutz und -hilfe gestärkt werden.

Die Gemeinde Umkirch wird ebenfalls am Warntag teilnehmen und alle kommunalen Sirenen, die durch die Integrierte Leitstelle angesteuert werden können, am 11.09.2025 auslösen.

Ablauf des Bundesweiten Warntages

Am Donnerstag, 11. September 2025 wird um 10:59:30 Uhr die zentrale Probewarnung von der Nationalen Warnzentrale im Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (BBK) über das Modulare Warnsystem (MoWaS) in Form eines Warntextes bundesweit an alle Warnmultiplikatoren geschickt, die an MoWaS angeschlossen sind (z. B. Rundfunkanstalten und Medienunternehmen). Mit einer Auslösung um 10:59:30 Uhr tritt bei einer Laufzeit von ca. einer Minute eine erste in der Öffentlichkeit wahrnehmbare Auslösung um 11:00 Uhr ein.

Über MoWaS werden am Warntag zugleich auch die direkt angeschlossenen Warnmittel wie zum Beispiel Warn-Apps und Cell Broadcast ausgelöst.

Um 11:45 Uhr wird die Nationale Warnzentrale die zentrale Probewarnung über MoWaS wieder entwarnen. Über Cell Broadcast erfolgt keine Entwarnung.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



#Warntag

WIR WARREN DEUTSCHLAND

Sirenensignale zur Warnung der Bevölkerung

Bevölkerungswarnung	
1-minütiger Heulton	
Bedeutung	In dem Gebiet besteht eine unmittelbare Gefahr oder diese ist in Kürze zu erwarten.
Handlungsempfehlung	Nutzen Sie alle möglichen Informationsmedien für weitere Hinweise. Folgen Sie den amtlichen Anweisungen.

Entwarnung	
1-minütiger Dauerton	
Bedeutung	Es besteht keine akute Gefahr mehr.
Handlungsempfehlung	Nutzen Sie alle möglichen Informationsmedien, um weitere Hinweise zu erhalten.



■ **Polizeiposten March-Buchheim,**
Hauptstr. 3 934293
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,
zu den übrigen Zeiten:
■ **Polizeirevier Breisach,**
Müllheimerstr. 1 07667 9117-0

■ **Polizei** 110

■ **Feuerwehr** 112
Feuerwehrkommandant
Benedikt Tröscher 9477297
Feuerwehrgerätehaus 938619

■ **Bundeseinheitlicher Notruf**
- für Rettungsdienst 112
- für Krankentransport 0761/19222

■ **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**
Mathildenstr. 1, 79106 Frbg. 0761 27043000

■ **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240

■ **Notdienst Wasserversorgung**
Umkirch GmbH 0800 2 767 767

■ **Strom & Gas -**
Gemeindewerke Umkirch GmbH
Kundenservice 505-404
24 h Bereitschafts- und Entstördienst
Verbundwarte badenova
(kostenlos) 0800 2767767

■ **Taxi Stern** 07641 1212
■ **Taxi Schätzle** 7397

■ **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf-
und Zivilsachen.
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr,
an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr

■ **Recyclinghof, Rohrmatten 1** 7053
Öffnungszeiten:
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr

■ **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**
Öffnungszeiten:
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

■ **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**
■ **Notfallpraxen: Allgemein-,**
Kinder-, Augen- und HNO:
(Anruf ist kostenlos) 116117

Öffnungszeiten Allgemeinpraxis:
Mo, Di, Do: 20.00-23.00 Uhr
Mi, Fr: 16.00-23.00 Uhr
Sa, So & Feiertage: 08.00-23.00 Uhr
Sir-Hans-A.-Krebs-Straße 3, 79106 Freiburg
Öffnungszeiten Kinderpraxis:
Mo, Di, Mi, Do: 19 - 22:30 Uhr,
Fr 16 - 22:30 Uhr,
Sa, So und Feiertage 8 - 22:30 Uhr.
Breisacher Straße 62, 79104 Freiburg

Öffnungszeiten Augenpraxis:
Sa, So & Feiertage: 08.00-18.00 Uhr
Killianstr. 5, 79106 Freiburg

■ **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst**
0761 120 120 00

■ **Tierärztlicher**
Notfalldienst 0761 72266

■ **Apotheken**
Samstag, 16.08.2025
Apotheke am Berliner Tor, Breisacher Str. 86,
79110 Freiburg, Tel.: 0761 - 88 89 58 00

Sonntag, 17.08.2025
Aeskulap-Apotheke Stühlinger, Breisacher Str. 52,
79106 Freiburg, Tel.: 0761 - 27 34 10

Montag, 18.08.2025
easyApotheke Westarkaden, Breisacher Str. 141 B,
79110 Freiburg, Tel.: 0761 - 8 88 40 80

Dienstag, 19.08.2025
City-Apotheke in der Schwarzwaldcity, Schiffstr. 5,
79098 Freiburg, Tel.: 0761 - 3 47 74

Mittwoch, 20.08.2025
Haslach-Apotheke, Carl-Kistner-Str. 33,
79115 Freiburg, Tel.: 0761 - 49 40 00

Donnerstag, 21.08.2025
St. Martins-Apotheke Hochdorf, Fuhrmannsgasse 1,
79108 Freiburg, Tel.: 07665 - 28 24

Freitag, 22.08.2025
Landwasser-Apotheke, Auwaldstr. 92 A,
79110 Freiburg, Tel.: 0761 - 1 60 66

Samstag, 23.08.2025
Sundgau-Apotheke, Sundgaullee 55,
79114 Freiburg, Tel.: 0761 - 8 58 89

Fortsetzung auf Seite 13

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr

■ **Telefonseelsorge** 0800 1110111
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr

■ **Caritasverband**
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwanger-**
schaft, Geburt ...
Ihre Familie braucht Unterstützung ?
Kontakt: 0761 8965-451
cv.familienpflege@caritas-bh.de
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de

■ **Integrationsfachdienst**
NEU: zentrale Telefon-Nr. 0711 25083-2800
E-Mail: info.freiburg@ifd.3in.de
www.ifd-bw.de

■ **Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus**
Brugesstr. 34-38
79224 Umkirch
Kontakt: 07665 9685430
E-Mail: Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de

■ **Pflegestützpunkt**
Breisgau-Hochschwarzwald
An der alten Weberei 2
79206 Breisach 0761 2187-2976
lukas.ahrens@lkbh.de
www.lkbh.de/pflegestuuetzpunkt

■ **Kirchliche Sozialstation**
Nördlicher Breisgau e.V.

Hauptstraße 22, 79224 Umkirch 07663 8969-220
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -
Hauswirtschaftliche Versorgung
„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“
Sprechstunde für Angehörige
von Menschen mit Demenz 07663 8969-260
Tagespflege „Am Mühlbach“ 07663-8969-266
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch

■ **Regio Pflegedienst Breisgau**
Regio Pflegedienst Breisgau
Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann
Snewelinstraße 27
Telefon: 07665 9387500
www.regio-pflegedienst-breisgau.de

■ **Hospizgruppe Umkirch**
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden
und deren Angehörigen 0151 24125533

■ **AWO Seniorenwohnanlage**
„Am Herrenwädele“
und AWO Stützpunkt Umkirch
Hausleitung Frau Baumann
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271
email: wal-umkirch@awo-bhe.de
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

■ **Selbstverantwortete Pflegewohn-**
gruppe Haus am Mühlbach
Hauptstraße 22 07663 8969 228
pflegewohngruppe-umkirch.de
verein@pflegewohngruppe-umkirch.de

■ **Deutsches Rotes Kreuz**
Ortsverein Umkirch
E-Mail: info@drk-umkirch.de
Homepage: www.drk-umkirch.de

■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für
kranke, ältere und behinderte Mitbürger 01709795762
■ Aktivierender Hausbesuch 0177 6387300

■ **DREISAM Sozialmedizinische**
Pflegebetriebe gGmbH
Zähringer Straße 46, 79108 Freiburg
Tel. 0761 38765-0, www.3sam.de
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Wundver-
sorgung, Palliativpflege, ambulante Nachtpflege, tour,
hauswirtschaftliche Versorgung, Alltagsbegleitung.

■ **Musikschule im Breisgau e.V.**
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891
Fax: 0761 589893, Vörsstetter Str. 3,
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen

■ **Gemeindebücherei Umkirch**
Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920
gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de
Di: 15-19 Uhr, Mi: 10-14 Uhr und 16-18 Uhr,
Do: 10-14 Uhr und 15-17 Uhr

■ **Friedhofsamt Umkirch**
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma**
Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665
7982, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet.
Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt
ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Be-
stattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen
für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch
ausschließlich über Bestattungen Meier.

VHS - Kursangebote für das Herbstsemester 2025 sind ab dem 1. September online



Ab dem 01.09.2025 können Sie sich über unser neues Kursprogramm online informieren und Buchungen vornehmen. Stöbern Sie auf unserer Homepage www.vhsumkirch.de und lassen Sie sich von den nahezu 100 Kursen inspirieren.

Dort finden Sie, mit einer ausführlichen Kursbeschreibung und der Online-Anmeldung, unsere **neuen** und **bewährten** Kurse im Bereich Bildung, Sprache, Gesundheit und Kultur. Bestimmt ist etwas für Sie dabei. **Dann sichern Sie sich schnell Ihren Platz in dem gewünschten Kurs.**

Unser Programmheft wird zwischen dem 9. September und dem 14. September in Umkirch, Gottenheim, Bötzingen, Eichstetten, March, Waltershofen und Opfingen verteilt.

Haben Sie Fragen oder brauchen Sie Beratung? Wir helfen Ihnen gerne weiter!

Nutzen Sie unseren Telefonservice 07665 505-16 / 505-18 oder schreiben Sie uns eine E-Mail an vhs@umkirch.de.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!

Ihre VHS Umkirch

Vorankündigung – Jetzt anmelden!
27. September, 10-14 Uhr

Herbst-Marktfest auf dem Gutshof

Mit Flohmarkt für Jung & Alt

Tische (max. 3 m Länge) werden selbst mitgebracht.
Kinder können auf Decken verkaufen.

Standgebühr (nur Erwachsene):
1 Kuchen oder 5 Euro. Aufbau ab 9 Uhr.

Anmeldung bis 20. September an:
flohmarkt.gutshof@web.de

Bewirtung durch den Verein "Umkirch erleben".

Auf Ihre Teilnahme freuen sich
Bianca Kappeler & Christa Rinklin.

Umfrage läuft bis **25. August**



Wir nehmen den
**Spielplatz am
Herrengarten**
unter die Lupe!



kurzlinks.de/
spielplatz-check-4

VORSORTIERTER KINDERKLEIDER- & SPIELSACHENMARKT

**SAMSTAG,
20.09.**

**11:00 BIS
13:30 UHR**



In der Turn- und Festhalle Umkirch (Franz-Heitzler-Weg 6)
Einlass für Schwangere und Verkäufer:innen ab 10.30 Uhr

Kinder können bei gutem Wetter kostenlos auf der Wiese teilnehmen.
(Platz begrenzt, first come first serve)



Kreative Ecke für Kinder

während die Großen stöbern, können sich die Kleinen austoben!



Leckere Snacks & Getränke

für Groß & Klein ist ebenfalls gesorgt.

WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

Veranstalter: Kinderturnen Umkirch (VFR)

Anmeldung unter:



basarlino.de/DE56

Siegerehrung STADTRADELN in Umkirch 2025

Umkircher treten für den Klimaschutz kräftig in die Pedale

Auch in diesem Jahr ehrte Bürgermeister Walter Laub im Rahmen einer kleinen Feierstunde am 12. August die erfolgreichsten Teilnehmer an der diesjährigen Stadtradel - Kampagne. Der Dank des Bürgermeisters galt dabei allen, die sich für eine nachhaltige Mobilität einsetzen, trotz durchwachsenem Wetter wurden in diesem Jahr knapp 13.200 Kilometer mehr als im Vorjahr zusammen geradelt. "Wir hoffen das dies Ansporn genug ist, um auch künftig engagiert Radkilometer zu sammeln – mit dem Ziel, im nächsten Jahr noch mehr Menschen fürs Stadtradeln zu begeistern und gemeinsam eine längere Strecke zurückzulegen", so Bürgermeister Laub.

Die Idee hinter der vom Land Baden-Württemberg, der Initiative Rad-Kultur und dem Klima-Bündnis gemeinsam ins Leben gerufenen Aktion STADTRADELN ist es, nachhaltige Mobilität, individuelle Bewegung, den Klimaschutz und gemeinsamen Teamgeist zusammen zu bringen und zu fördern. Das erklärte Ziel dabei: In Teams in einer Kommune drei Wochen lang möglichst viel Fahrrad fahren und Kilometer sammeln – egal ob auf dem Weg zur Arbeit, zur Schule, zum Einkaufen oder in der Freizeit.

In Umkirch sind in diesem Jahr im Ergebnis 44.368 Rad-Kilometer zusammen gekommen, damit wurden rund 7 Tonnen Kohlendioxid erst gar nicht produziert. Insgesamt haben sich in Umkirch 133 Radlerinnen und Radler aktiv am Stadtradeln beteiligt.

Team mit den meisten Gesamt-Kilometern:

1. **d'Radesel** (13.458 Kilometer) Team-Captain: **Bernd Klott**
2. **Knoll** (6.848 Kilometer) Team-Captain: **Tobias Seng**
3. **MühlRADteam** (3.588 Kilometer) Team-Captain: **Meike Wangerin**

Team mit den meisten Kilometern pro Kopf:

1. **d'Radesel** (1.121 Kilometer)
2. **Spinning-Radgruppe** (665 Kilometer)
3. **Team Wiggelsheim** (416 Kilometer)

Radlerinnen und Radler mit den meisten einzeln gefahren Kilometern:

1. **Michael Zimmermann** (1.601 Kilometer) --> d'Radesel
2. **Bernd Klott** (1.344 Kilometer) --> d'Radesel
3. **Fritz Sadzulewski** (1.231 Kilometer) --> d'Radesel

Wir sagen HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Mit Blick auf das kommende Jahr hoffen wir, dass alle Umkircherinnen und Umkircher weiterhin Lust haben, fürs Klima kräftig in die Pedale zu treten – wir freuen uns schon darauf!

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Tanzen, Lachen, Freundschaften: Trinationale Jugendbegegnung voller Lebensfreude

30 Jugendliche aus Deutschland, Frankreich und Spanien erleben kreative Woche mit Musik, Cabaret und Strand

Was passiert, wenn 30 Jugendliche aus drei Ländern eine Woche lang gemeinsam tanzen, singen, lachen und kreativ sind? Es entsteht etwas ganz Besonderes – genau wie bei der diesjährigen trinationalen Jugendbegegnung in Bruges, die unter dem fröhlichen Motto „Cabaret“ stattfand.

Organisiert wurde das Treffen von den Partnerschaftskomitees aus Bruges, Polanco und Umkirch. Bruges ist seit vielen Jahren die französische Partnergemeinde von Umkirch – und diese Freundschaft wurde bei der Begegnung auf ganz besondere Weise mit Leben gefüllt.

Mit viel Musik, Tanz und Theater brachten die Jugendlichen aus Umkirch, Bruges und Polanco (Spanien) ihre Ideen auf die Bühne. Trotz unterschiedlicher Sprachen verstanden sich alle gut – mit Händen, Füßen, Lächeln und ganz viel Offenheit. Es wurde gelacht, ausprobiert, gestaunt und improvisiert.



Am Ende der Woche präsentierten die Teilnehmenden voller Stolz eine farbenfrohe und lebendige Abschlussschau, die das Publikum restlos begeisterte.

Doch nicht nur auf der Bühne wuchs die Gruppe schnell zusammen: Bei Ausflügen in die wunderschöne Stadt Bordeaux und an den Atlantikstrand von Lacanau entstanden echte Freundschaften, die über Landesgrenzen hinaus verbinden. Ob beim gemeinsamen Picknick am Meer oder beim Bummeln durch die Altstadt – die Jugendlichen zeigten, wie leicht Verständigung funktioniert, wenn man mit offenem Herzen aufeinander zugeht.

Viele verabschiedeten sich nur ungern – aber mit der Vorfreude auf ein Wiedersehen: Einige Teilnehmende haben sich bereits für das nächste Jahr in Umkirch verabredet, denn 2026 findet das nächste Treffen bei uns statt. Ein herzlicher Dank geht an die Bürgerstiftung Umkirch, die mit einem Zuschuss von 500,- Euro diese besondere Begegnung unterstützt hat. Ohne solche Förderungen wären internationale Projekte wie dieses nicht möglich.



Neuer Treffpunkt am Ortseingang – Eröffnung des Dreisam Cafés in Umkirch



Mit einem Besuch von Bürgermeister Walter Laub wurde am Montag, dem 11. August 2025, das „Café Dreisam“ feierlich eröffnet. Im ehemaligen Backladen „Tacar“ am Gewerbeplatz Ost in der vorderen Brugesstraße hat Emrah Hatay die Regie übernommen.



Mit Glückwünschen zur Eröffnung des neuen Café Dreisam überreichte Bürgermeister Walter Laub einen Blumenstrauß an den neuen Inhaber Emrah Hatay

Sein neu gestaltetes Café Dreisam serviert Speisen und Getränke vom Frühstück bis zum Abendimbiss zwischen 7 und 21 Uhr. Sogar ein Catering für Selbstabholer ist vorgesehen. Die Erlaubnis zum Alkoholausschank ist beantragt. Die moderne Möblierung im Innenbereich lädt zum Verweilen ein.

Neben Flammkuchen oder Baguettes aus dem neuen Steinofen stehen Merguez und Currywurst sowie Wiener Schnitzel oder Burger auf der Speisekarte. Zuständig ist hierfür Masud Nassan im neuen Imbissstand, der die Außenterrasse vor dem Eingang des Lokals zur Straße hin abschirmt.



Das reiche Angebot an Speiseeis und die Kuchentheke betreut Sarah Modrow. Als unterstützender Geschäftsführer gehört Kazim Atila zum Team des Cafés. Der neue Café-Chef, Emrah Hatay, betreibt auch noch den Imbissstand „Charly“ vor dem Metro Gundelfingen.



Hinter der Theke hat Sarah Modrow (2.v.l.) das Sagen. Links Kazim Atila sowie der Chef des Hauses Emrah Hatay und Bürgermeister Walter Laub

Sommerpause beim Umkircher Nachrichtenblatt

In den Kalenderwochen 34 bis 36 (18. August – 5. September 2025) macht das Nachrichtenblatt eine kleine Sommerpause und erscheint in dieser Zeit nicht.

Wir wünschen Ihnen einen sonnigen und erholsamen Sommer!

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

BESUCHSGEMEINSCHAFTEN

SPIELZEIT 2025/26

76. Saison

Organisiert von Vertrauensstellen vor Ort können unkompliziert und bequem wichtige Produktionen im Großen Haus des Theater Freiburg erlebt werden: allein, zu zweit, oder in der Gruppe. Gerne können Sie sich einer Besuchergemeinschaft in Ihrer Nähe anschließen – es gibt knapp 40 Kontaktstellen in der Region.

Weitere Informationen zum Programm sowie das Anmeldeformular erhalten Sie auf unserer Homepage unter www.umkirch.de und bei der Gemeindeverwaltung, Frau Kerstin Hassler (Tel. 50528; k.hassler@umkirch.de)



Senioren-Sommer-Programm 2025

18.08. - 10.09.2025

Kennen Sie jemanden in Ihrer Nachbarschaft oder im Bekanntenkreis, der vielleicht gerne unter Leute kommen und etwas unternehmen möchte, aber sich alleine nicht anmelden würde?

Sprechen Sie die Person an und nehmen Sie gemeinsam teil!

Programmhefte mit weiteren Informationen zu den Programmpunkten bekommen Sie im Rathaus.

Das diesjährige Senioren-Sommer-Programm endet bald. Bei folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

Wann?	Was?	Kosten	Wo?	
Donnerstags	16:30 Uhr	Bewegungstreff im Freien	/	Gutshofplatz
Donnerstags	17:00 Uhr	Fahrradfahren	/	Treffpunkt: Gutshofplatz
19.08. (Di)	16:00 Uhr	Dampfnudelessen	3 €	Umkircher Mühle
26.08. (Di)	10:30 Uhr	Sanfte Sitzgymnastik	/	Max-Josef-Metzger-Haus
10.09. (Mi)	15:30 Uhr	Brettspiele-Nachmittag	/	Max-Josef-Metzger-Haus

Nur für das Dampfnudelessen ist eine Anmeldung erforderlich.
Wenden Sie sich dafür bitte zu den regulären Öffnungszeiten an das Bürgerbüro. Danke!

Information CARITAS – Integrationsmanagement

Das Integrationsmanagement ist in der Zeit vom **31.07. - 27.08.2025** nicht erreichbar.

In **Notfällen** wenden Sie sich bitte an das Sekretariat des Caritasverbandes für den Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald e.V. unter der Telefonnummer 0761-8965-421 oder Tel. 0761-8965-0.

Ab dem **28.08.2025** ist das Integrationsmanagement wieder erreichbar.

Mit freundlichen Grüßen

Judith Penkert-Tchitnga

(Tel. 07665-505-17)



Lärm im Freien - was muss beachtet werden?

Die warme Jahreszeit hat begonnen und alle genießen die lauen Sommerabende gerne im Freien zum Spielen und Grillen. Dass man hierbei die Interessen der Nachbarn beachtet, ist eigentlich selbstverständlich.

Für die nächtlichen Aktivitäten im Freien gelten jedoch folgende Vorschriften: **Trotz Grillparty und lauer Nächte ist die Nachtruhe ab 22.00 Uhr zu beachten, die durch Gesetz im Zeitraum von 22.00 Uhr bis 06.00 Uhr täglich festgesetzt ist.** Dies gilt auch für Partys auf gemeindlichen Grünflächen, sofern diese Flächen für die Öffentlichkeit freigegeben sind. Nicht zugelassen ist außerdem das Grillen außerhalb zugelassener Feuerstellen.

Wer gegen diese Regeln verstößt, muss ggf. mit einem Bußgeldverfahren rechnen, das im Falle erheblicher Belästigung oder Gesundheitsschädigung mit einem Bußgeld bis zu 5.000 Euro geahndet werden kann. Die Annahme, sich einmal jährlich über diese Bestimmungen hinwegsetzen zu dürfen, ist falsch.

Also, nicht nur das Gebot gegenseitiger Rücksichtnahme, auch die gesetzlichen Bestimmungen zum Lärmschutz verlangen, ab 22.00 Uhr den Lärmpegel im Freien zu drosseln und die Aktivitäten in geschlossenen Räumen fortzusetzen. Ihre Nachbarn werden es Ihnen danken!

Vielen Dank für Ihre Rücksichtnahme.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Digitale Passfotos – jetzt im Rathaus Umkirch anfertigen lassen

Seit dem 31.07.2025 ist das Antragsverfahren für Personalausweise und Reisepässe auch in der Gemeinde Umkirch digitalisiert und damit deutlich vereinfacht worden.

Ab sofort können Sie Ihr Lichtbild direkt im Bürgerbüro der Gemeindeverwaltung erstellen lassen. Dieser Service kostet zusätzlich zur jeweiligen Dokumentengebühr lediglich 6,00 Euro.

Alternativ haben Bürgerinnen und Bürger weiterhin die Möglichkeit, ihr Lichtbild bei einem externen Fotodienstleister anfertigen zu lassen. In diesem Fall wird das Foto künftig digital über eine gesicherte Cloud-Verbindung direkt an das Bürgerbüro übermittelt. Sie erhalten hierfür beim Fotodienstleister einen Ausdruck mit einem QR-Code.

Wichtig: Papierbasierte Passfotos können nicht mehr angenommen werden.

Für Fragen zur digitalen Lichtbildaufnahme mit dem System PointID steht Ihnen das Team des Bürgerbüros gerne zur Verfügung: gemeinde@umkirch.de | 07665 5050



Gemeinde Umkirch
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald



Erfolg beginnt im Team-gemeinsam mehr erreichen!

Werde ab sofort ein Teil unseres Teams, als

pädagogische Fachkraft (m/w/d)
(Beschäftigungsumfang flexibel und unbefristet)

Du arbeitest gerne mit Kindern im Alter von drei bis sechs Jahren? Du bist ein*e Teamplayer*in? Du träumst davon Kinder in Ihrer individuellen Entwicklung zu begleiten und mit Familien auf Augenhöhe zusammen zu arbeiten? Das Arbeiten nach pädagogischen Standards, im offenen Konzept, mit entsprechender Entwicklungsbeobachtung und Dokumentation entspricht deiner Arbeitsweise? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung!

Aufgaben

- Du betreust, bildest und erziehst Kinder nach unseren Qualitätsstandards
- Situationsorientiertes Arbeiten im offenen Konzept mit Stammgruppen
- Du analysierst, reflektierst, beobachtest und dokumentierst die kindliche Entwicklung
- Förderung und Forderung durch eigenständig organisierten Projekte und Angebote
- Einbindung der Eltern in die pädagogische Arbeit durch Elternabende, regelmäßige Elterngespräche, Feste und Projekte

Das bringst du mit

- abgeschlossene Berufsausbildung/Studium entsprechend § 7 KiTaG
- Freude, Begeisterung und Motivation an der pädagogischen Arbeit mit Kindern
- Aufgeschlossenheit, Eigeninitiative und Einsatzbereitschaft
- Verantwortungsbewusstsein, Einfühlungsvermögen, Teamgeist
- Bereitschaft zu Fortbildungen
- Erfahrungen und Spaß an der Arbeit im offenen Konzepts

Wir bieten:

- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD, SuE), zusätzlich gibt es eine Altersvorsorge (ZVK)
- Verantwortungsvolle, abwechslungsreiche und spannende Tätigkeit in einem motivierten, altersgemischten Team
- Deine Ideen und Projekte finden bei uns viel Platz – wir schätzen kreative Mitgestaltung
- wöchentliche Teamsitzungen ab 14:00 Uhr
- Gesundheitsvorsorge mit dem betrieblichen Gesundheitsprogramm Hansefit sowie die Möglichkeit eines JobRads

Neugierig geworden?

Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung! Sende deine Unterlagen bis zum **31.10.2025** an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch oder per E-Mail an KIZbewerbung@umkirch.de. Bei Fragen hilft dir Frau Tanja Kraus (KiTa-Leitung) gerne weiter: 07665 9373922.

Mehr zur Gemeinde Umkirch findest du unter www.umkirch.de.

Werde ein Teil unseres Teams und gestalte die Zukunft –gemeinsam mehr erreichen!



Gemeinde Umkirch
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald
**Natur erleben, Kinder begeistern,
Zukunft gestalten!**



Werde ab November 2025 Teil der KiTa-Naturgruppe „Sonnewirbele“ im KinderBildungsZentrum Umkirch als

pädagogische Fachkraft (m/w/d)
(Beschäftigungsumfang 40%, unbefristet)

Du bist ein Naturfreund durch und durch? Du träumst davon, Kinder im Einklang mit der Natur aufwachsen zu sehen und ihnen die Wunder unserer Welt näherzubringen? Dann suchen wir genau dich! Werde Teil unseres einzigartigen Teams in der Naturgruppe „Sonnewirbele“ und begleite Kinder im Alter von 3 bis 6 Jahren auf ihrer Entdeckungsreise – draußen, mitten im Grünen!

Deine Aufgaben:

- **Natur entdecken:** Du begleitest die Kinder von 7:30 Uhr bis 13:30 Uhr an unserem naturbelassenen Lernort. Hier erlernen sie spielerisch den respektvollen Umgang mit der Natur.
- **Pädagogisches Konzept:** Du arbeitest nach unserem innovativen, gruppenorientierten Konzept und setzt den Schwerpunkt „Ackerbau“ mit den Kindern um – vom Pflanzen bis zur Ernte!
- **Kreative Projekte:** Du entwickelst und realisierst eigene naturpädagogische Projekte, die den Kindern die Vielfalt der Natur näherbringen und ihre Kreativität fördern.
- **Mitgestaltung:** Du bist aktiv in die Weiterentwicklung und Reflexion unseres pädagogischen Konzepts eingebunden, um stets neue Impulse zu setzen.
- **Elternarbeit:** Du pflegst einen engen Austausch mit den Eltern, führst Entwicklungsgespräche und sorgst dafür, dass der Austausch rund um die Entwicklung der Kinder immer transparent bleibt.

Du bringst mit:

- Eine abgeschlossene Berufsausbildung oder ein Studium gemäß § 7 KiTaG (idealerweise mit einer Zusatzausbildung in Natur- oder Waldpädagogik).
- Eine leidenschaftliche Begeisterung für die Natur und den Wunsch, Kindern diese Leidenschaft zu vermitteln.
- Freude an der kreativen, abwechslungsreichen Arbeit mit Kindern und an der Umsetzung neuer, spannender Projekte.
- Teamgeist, Eigeninitiative und Verantwortungsbewusstsein.
- Ein Herz für Nachhaltigkeit und den achtsamen Umgang mit unserer Umwelt.

Wir bieten dir:

- **Attraktive Vergütung:** Du wirst nach TVöD bezahlt, zusätzlich gibt es eine Altersvorsorge (ZVK).
- **Spannende Tätigkeit:** Arbeite in einem motivierten Team und gestalte aktiv die Entwicklung der Kinder – mitten in der Natur!
- **AckerRacker-Partner:** Du bekommst Unterstützung durch AckerRacker und kannst den Schwerpunkt Ackerbau gemeinsam mit den Kindern umsetzen.
- **Kreativer Freiraum:** Deine Ideen und Projekte finden bei uns viel Platz – wir schätzen kreative Mitgestaltung.
- **Flexible Arbeitszeiten:** Deine Arbeitszeiten bieten dir eine gute Balance zwischen Arbeit und Freizeit.
- **Gesundheit und Mobilität:** Teilnahme am betrieblichen Gesundheitsprogramm „Hansefit“ und die Möglichkeit, ein JobRad zu nutzen.

Neugierig geworden?

Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung! Sende deine Unterlagen bis zum **31.10.2025** an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch oder per E-Mail an KIZbewerbung@umkirch.de. Bei Fragen hilft dir Frau Tanja Kraus (KiTa-Leitung) gerne weiter: 07665 9373922. Mehr zur Gemeinde Umkirch findest du unter www.umkirch.de.

Werde Teil unseres Teams und gestalte die Zukunft –draußen, inmitten der Natur!

Fahrradstraße Rotackerweg: Rücksicht nehmen – Sicherheit stärken!

Der Rotackerweg als ausgewiesene Fahrradstraße wird aktuell verstärkt von Kraftfahrzeugen genutzt – häufig mit unangemessen hoher Geschwindigkeit und wenig Rücksichtnahme gegenüber Radfahrenden. Besonders problematisch ist dies infolge der Baustelle auf der B31, die zu einem spürbaren Ausweichverkehr durch Umkirch führt. Die Gemeindeverwaltung weist deshalb ausdrücklich darauf hin:

- Fahrradstraßen dienen vorrangig dem Radverkehr.
- Das Befahren mit Kraftfahrzeugen ist nur in Ausnahmefällen erlaubt – und dann ausschließlich mit besonderer Rücksichtnahme auf Radfahrende. Es gilt eine Höchstgeschwindigkeit von 30 km/h – bitte einhalten!
- Besonders gefährlich ist die Situation für Kinder, ältere Menschen und Familien, die diese Strecke regelmäßig nutzen – etwa auf dem Schul- oder Arbeitsweg.

Zum Schutz aller Verkehrsteilnehmenden werden das Landratsamt und die Stadt Freiburg geeignete Maßnahmen ergreifen. Insbesondere erfolgen verstärkte Verkehrskontrollen durch den Gemeindevollzugsdienst der Stadt Freiburg. Wir bitten alle Verkehrsteilnehmenden – insbesondere Autofahrende – um Achtsamkeit und Rücksichtnahme. Nur durch ein respektvolles Miteinander bleibt der Rotackerweg ein sicherer Verkehrsraum für alle.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Gemeinsam rücksichtsvoll – bitte keine Tauben füttern

Liebe Umkircherinnen und Umkircher,

wir möchten Sie freundlich daran erinnern, dass in Umkirch nach § 17 der Polizeiverordnung das Füttern von Tauben und streunenden Katzen verboten ist.

Was das bedeutet:

Bitte füttern Sie keine Tauben oder streunenden Katzen auf öffentlichen Straßen, Gehwegen oder in unseren Grün- und Erholungsanlagen.

Dieses Verbot schützt alle – Menschen, andere Tiere und unsere Natur.

Verstöße gegen das Futtermittelverbot können als Ordnungswidrigkeit geahndet werden und mit einem Verwarnungsgeld belegt werden.

Wir danken Ihnen herzlich für Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe!

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Maßnahmen zur Bekämpfung des Japankäfers

Seit Juli wurden im Bereich des Freiburger Güterbahnhofs mehrere Exemplare des invasiven Japankäfers (*Popillia japonica*) nachgewiesen. Zuvor war dieser Schädling in Baden-Württemberg nur vereinzelt festgestellt worden. Der Japankäfer gilt als gefährlicher Schädling, der erhebliche Schäden an Pflanzen sowie in der Landwirtschaft verursachen kann. Freiburg ist nun die erste deutsche Großstadt, in der umfassende Maßnahmen zur Eindämmung der Art ergriffen wurden.

Zur Verhinderung einer weiteren Ausbreitung haben das Regierungspräsidium Freiburg und das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald eine Allgemeinverfügung erlassen. **Die Gemeinde Umkirch liegt demnach in der sogenannten Pufferzone.**

Für **Betriebe und Privatpersonen** gelten daher bestimmte Einschränkungen:

- Pflanzenmaterial (z. B. Grünschnitt, Rasensoden, Wurzelballen) darf nur zerschnitten oder gehäckselt (max. 5 cm) außerhalb der Pufferzone verbracht werden. Eine Abgabe von nicht gehäckseltem Grünschnitt bei der Grünschnittdeponie im Gemeindegebiet ist weiterhin möglich.
- Erdmaterial aus der obersten Bodenschicht darf nicht aus der Zone verbracht werden.
- Betriebe müssen Maßnahmen zur Befallsvermeidung dokumentieren.

Die Maßnahmen dienen dem Schutz von Landwirtschaft, Wein- und Obstbau.

Weitere Infos, eine interaktive Karte der Zonen sowie die vollständige Allgemeinverfügung finden Sie unter www.breisgau-hochschwarzwald.de/japankaefer

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



Projekt:	Aktuelle Phase/Maßnahme:
Park und Grünanlagen	• Mähen nach Mähplan läuft • Heckenschnitt Hauptstraße abgeschlossen • Wegpflege und Mäharbeiten auf den Friedhöfen sind abgeschlossen • Wallpflege Schorren & Behelfsunterkunft abgeschlossen
Projekt:	Aktuelle Phase/Maßnahme:
Technischer Dienst	• Räumungsarbeiten im Hort und in der Grundschule laufen • Kleinreparaturen öffentliche Gebäude laufen • Reinigung Bushaltestellenhäuschen abgeschlossen
	• Erneuerung Dach/Holzschopf am Schlossfriedhof ist abgeschlossen • Entfernung der Aufkleber von den Verkehrszeichen läuft

Hinterbliebenenrente - was ist das und wer bekommt sie?



Fragen und Antworten zur Witwen- oder Witwerrente

Wenn ein Ehe- oder Lebenspartner oder eine Ehe- oder Lebenspartnerin stirbt, haben Hinterbliebene über den emotionalen Verlust hinaus oft Sorge um ihre wirtschaftliche Existenz. Die sogenannte Witwen- oder Witwerrente soll in dieser schweren Zeit unterstützen. Die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg (DRV BW) erklärt, was Betroffene wissen und beachten sollten.

Was ist die Witwen- oder Witwerrente?

Die Witwen- oder Witwerrente ist eine Leistung der gesetzlichen Rentenversicherung. Sie wird gezahlt, wenn der verstorbene Partner oder die verstorbene Partnerin Rentenansprüche hatte oder bereits Rente bezogen hat.

Wer hat Anspruch?

Anspruch haben Ehe- oder Lebenspartner und -partnerinnen, wenn:

- die Ehe oder Partnerschaft mindestens ein Jahr bestand (Ausnahmen zum Beispiel bei Unfalltod),
- der/die Verstorbene mindestens fünf Jahre Beiträge in die Rentenversicherung eingezahlt hat (allgemeine Wartezeit),
- der/die Hinterbliebene nicht wieder geheiratet hat.

Es gibt zwei Arten der Witwen- oder Witwerrente:

Die kleine Witwen- oder Witwerrente erhalten Hinterbliebene, die jünger als 47 Jahre sind und weder erwerbsgemindert sind noch ein Kind erziehen. Sie beträgt grundsätzlich 25 Prozent einer Rente wegen voller Erwerbsminderung oder der Altersrente, die der Ehe- oder Lebenspartner oder die Ehe- oder Lebenspartnerin zum Zeitpunkt des Todes bezogen hat oder hätte. Die kleine Witwenrente ist auf 24 Kalendermonate (zwei Jahre) nach dem Tod des Ehepartners oder -partnerin begrenzt. Die große Witwen- oder Witwerrente erhalten Hinterbliebene, wenn sie das 47. Lebensjahr vollendet haben oder erwerbsgemindert sind oder ein eigenes Kind oder ein Kind des oder der Verstorbenen erziehen, das noch keine 18 Jahre alt ist.

Wie hoch ist die Rente?

Die große Witwenrente beträgt 55 Prozent der Rente des/der Verstorbenen. Bei Heirat vor 2002 und wenn ein Ehepartner oder eine Ehepartnerin vor dem 1. Januar 1962 geboren wurde, sind es 60 Prozent. Eigene Einkünfte des/der Hinterbliebenen werden bei Überschreiten eines Freibetrages angerechnet.

Was müssen Betroffene tun?

Die Rente muss mit dem Antrag auf Hinterbliebenenrente (R0500) beantragt werden – am besten über die DRV-Online-Services unter www.deutsche-rentenversicherung.de/eantrag-R0500. Für den Antrag benötigen Betroffene unter anderem: Sterbeurkunde, Heiratsurkunde, Rentenversicherungsnummern, Geburtsurkunde von Kindern und Einkommensnachweise.



Autobahnanschluss Freiburg-Mitte wegen Sanierung der B 31 (Zubringer Mitte) zeitweise gesperrt-

Ab Montag, 7. Juli, lässt das Regierungspräsidium Freiburg die Fahrbahndecke der B 31 zwischen der Autobahnanschlussstelle Freiburg-Mitte und Umkirch-Gansacker sanieren. Wegen der Arbeiten müssen zunächst die Autobahnauffahrt Freiburg Mitte, Fahrtrichtung Karlsruhe - Umkirch und die Autobahnauffahrt aus Freiburg in Richtung Basel sowie die Auf- und Abfahrtsrampe bei Umkirch Ost (Fahrtrichtung Breisach) bis 14. Juli gesperrt werden. Zwischen Montag, 8. September, und Sonntag, 14. September, wird dann die Autobahnauffahrt aus Umkirch in Richtung Basel und die Abfahrt aus Richtung Karlsruhe nach Freiburg sowie die Auf- und Abfahrtsrampen bei Umkirch Ost in Fahrtrichtung Freiburg gesperrt sein. Der Verkehr wird jeweils über die umliegenden Anschlussstellen umgeleitet. Die Bauarbeiten sollen rund zehn Wochen dauern und enden voraussichtlich am 14. September. Die B 31 bleibt während der gesamten Bauarbeiten in beide Fahrtrichtungen befahrbar.

Mehr Tipps - auch zur Medikamenteneinnahme bei Hitze und was im Notfall zutun ist - unter www.klima-mensch-gesundheit.de

Hitze kann tödlich sein
So kommen Sie gut durch die Sommerhitze.

- AUSREICHEND WASSER TRINKEN** (Icon: 2L water bottle)
- WOHNUNG KÜHL HALTEN** (Icon: window with curtains)
- IM SCHATTEN BLEIBEN** (Icon: umbrella on a bench)
- ANSTRENGUNG VERMEIDEN** (Icon: person sitting under a tree)
- LEICHT ESSEN** (Icon: watermelon slice and apple)
- AUF SICH UND ANDERE ACHTEN** (Icon: person helping another person)

Mehr Tipps - auch zur Medikamenteneinnahme bei Hitze und was im Notfall zu tun ist - unter www.klima-mensch-gesundheit.de

Was Kommunen und Gemeinden bereits jetzt tun können unter www.hitzeservice.de

BZgA Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung



ABFALLBESEITIGUNG

Montag, 18.08.2025

Restmüll

Mittwoch, 20.08.2025

Biotonne

SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen.
Vielen Dank.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de





Wochenmarkt auf dem Gutshofplatz

Jeden Samstag von 7:30 bis 12:30 Uhr verwandelt sich der Gutshofplatz in Umkirch in einen lebendigen Treffpunkt für Genießer und Regionalfreunde. Landwirte und Händler aus der Umgebung präsentieren ihre frischen und hochwertigen Produkte.

Neben saisonalem Obst und Gemüse erwarten Sie an diesem Samstag besondere Spezialitäten von Herrn Hamza: feines Olivenöl, eingelegte Oliven, getrocknete Tomaten in Öl, köstliche Antipasti mit Schafskäse sowie eine Auswahl an getrockneten Früchten.



Vorankündigung:

Am 06.09.2025 bringt Herr Hagios zusätzlich seinen köstlichen Honig mit – ein echtes Highlight für Genießer!

Mit Ihrem Einkauf leisten Sie einen wertvollen Beitrag zum Umweltschutz und zur Förderung der regionalen Landwirtschaft.

Besuchen Sie den Umkircher Wochenmarkt – genießen Sie Qualität aus der Region und entdecken Sie neue Geschmackserlebnisse!



Gemeinde
Bücherei
Umkirch

Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20
e-mail: Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de
[https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/](https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei)
[Freizeit-und-Kultur/Bücherei](https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei)

Dienstag	15.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	10.00 - 14.00 & 16.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 14.00 & 15.00 - 17.00 Uhr

In den Schulferien:

Dienstag	15.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	15.00 - 19.00 Uhr

Ökumene

Freitag, 12. September:

15.00 Uhr Repaircafé, Evang. Gemeindezentrum, Buchheim

Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten
Tel. 07665 425300
info@kath-MarGot.de
www.kath-MarGot.de



GOTTESDIENSTE VOM 16.08. BIS 14.09.25

Samstag, 16.08.
07.00 Uhr St. Alban, Bötzingen
Eucharistiefeier

18.30 Uhr St. Pankratius, Holzhausen
Vorabendgottesdienst

Sonntag, 17.08. 20. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr St. Stephan, Gottenheim
Eucharistiefeier

10.30 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch
Eucharistiefeier zum Patrozinium mit anschließendem Mittagessen im Gemeindehaus

Dienstag, 19.08.

18.30 Uhr St. Alban, Bötzingen
Eucharistiefeier

Mittwoch, 20.08.

18.30 Uhr Hugstetten, im Gallus-Saal
Eucharistiefeier

Donnerstag, 21.08.

16.00 Uhr Seniorenzentrum, March
Ökum. Gottesdienst

18.30 Uhr St. Georg, Buchheim
Eucharistiefeier

Freitag, 22.08.

09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch
Eucharistiefeier

Samstag, 23.08.

07.00 Uhr St. Alban, Bötzingen
Eucharistiefeier

18.30 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch
Vorabendgottesdienst

Sonntag, 24.08. 21. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr St. Vinzentius, Neuershausen
Eucharistiefeier

10.30 Uhr St. Georg, Buchheim
Eucharistiefeier

Dienstag, 26.08.

18.30 Uhr St. Pankratius, Holzhausen
Eucharistiefeier

Mittwoch, 27.08.

09.00 Uhr Gottenheim, Gemeindehaus
Eucharistiefeier

Donnerstag, 28.08.

18.30 Uhr St. Georg, Buchheim
Eucharistiefeier

Freitag, 29.08.

09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch
Eucharistiefeier

Samstag, 30.08.

18.30 Uhr St. Georg, Buchheim
Vorabendgottesdienst

Sonntag, 31.08. 22. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr St. Laurentius, Bötzingen
Eucharistiefeier

10.30 Uhr St. Georg, Buchheim
Eucharistiefeier

Montag, 1.09.

18.30 Uhr St. Vinzentius, Neuershausen
Eucharistiefeier

Dienstag, 2.09.

16.00 Uhr Seniorenpflegeheim, Bötzingen
Eucharistiefeier

Mittwoch, 3.09.

18.30 Uhr Hugstetten, im Gallus-Saal
Eucharistiefeier

Donnerstag, 4.09.

18.30 Uhr St. Georg, Buchheim
Eucharistiefeier

Freitag, 5.09. Herz-Jesu-Freitag

09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch
Eucharistiefeier

Samstag, 6.09.

07.00 Uhr St. Alban, Bötzingen
Eucharistiefeier

18.30 Uhr St. Stephan, Gottenheim
Vorabendgottesdienst

Sonntag, 7.09. 23. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr St. Pankratius, Holzhausen
Eucharistiefeier

10.30 Uhr St. Georg, Buchheim
Eucharistiefeier

Dienstag, 9.09.

18.30 Uhr St. Alban, Bötzingen
Eucharistiefeier

Mittwoch, 10.09.

09.00 Uhr Gottenheim, Gemeindehaus
Eucharistiefeier

Donnerstag, 11.09. Hl. Maternus, Bischof von Köln

18.30 Uhr St. Georg, Buchheim
Eucharistiefeier

Freitag, 12.09.

16.00 Uhr Max-Josef-Metzger-Haus, Umkirch
Eucharistiefeier

18.30 Uhr St. Stephan, Gottenheim
Eucharistiefeier

Samstag, 13.09.

07.00 Uhr St. Alban, Bötzingen
Eucharistiefeier

18.30 Uhr St. Vinzentius, Neuershausen
Vorabendgottesdienst

Sonntag, 14.09. 24. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch
Eucharistiefeier

10.30 Uhr St. Georg, Buchheim
Eucharistiefeier

BITTE BEACHTEN:

In den Sommerferien (31.07. – 12.09.2025) ist das Pfarrbüro nur vormittags geöffnet!

(Vom 19.08.-14.09.25 Ferienvertretung v. Pater Fredrick Tanson Gbal in unserer Kirchengemeinde)

PATROZINIUM MARIÄ HIMMELFAHRT

Am Sonntag, den 17.08.25 feiern wir Patrozinium mit einem Festgottesdienst um 10:30 Uhr in der kath. Kirche in Umkirch. Anschließend laden wir herzlich ein in den Pfarrhof, wo wir sie mit Grillwürstchen (auch vegetarisch) und Salat verwöhnen.



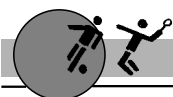
Ökumenischer Seniorenkreis

Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/972288

In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

Ökumenischer Seniorenkreis Umkirch

Kaffeestube am Montag, 18. August 2025 nächster Männerstammtisch am 2. September 2025 im Seniorentreff, Hauptstr. 7 (Eingang vom Gutshof)



AUS DEN VEREINEN



Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

info@drk-umkirch.de

www.drk-umkirch.de

Senioren gymnastik

montags 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8565 u. 6225
mittwochs 10.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 99445

Gedächtnistraining

dienstags 10.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8849
(nur mit Voranmeldung)

Bewegungstreff im Freien

donnerstags 16.30 Uhr Gutshof 99445 u. 7468

Fahrrad fahren

donnerstags 17.00 Uhr Gutshof 7468 u. 6347
(nur mit Voranmeldung)

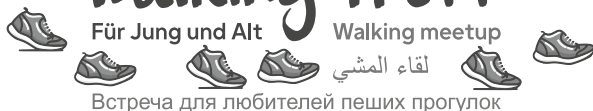
Tanzkreis ab 50

freitags 9.30 Uhr, Bürgersaal 0761/445464



Umkirch erleben

Walking Treff



Vorankündigung: Ab dem 9. September!

Walking Treff für Jung und Alt

Wir laden alle Interessierten herzlich zu unserem regelmäßigen Walking Treff ein! Egal ob jung oder alt, ob mit oder ohne Walking-Stöcke – jeder ist willkommen.

Treffpunkt: Eingang der Turn- und Festhalle

Wann? Jeden Dienstag um 17:00 Uhr

Dauer: ca. 1 Stunde

Was Ihr beachten solltet: Bitte tragt gutes Schuhwerk, damit wir gemeinsam eine schöne und gesellige Runde drehen können.

Kommt vorbei und genießt die Bewegung an der frischen Luft in netter Gesellschaft. Wir freuen uns auf euch!

Bilderbuchkino zum Schulstart

Bald geht die Schule los... "Jetzt kommt der Ernst des Lebens!" Bestimmt habt ihr diesen Satz schonmal gehört, wenn es um den Schulstart geht. Dass man vor der Schule aber überhaupt keine Angst haben muss, zeigt uns das witzige Kinderbuch von Sabine Jörg.

Am **Montag, 8. September**, besucht uns der Ernst des Lebens um **15:30 Uhr und 16:15 Uhr** beim Bilderbuchkino in der **Umkircher Schlossmühle** statt. Freut Euch auf ein farbenfrohes, humorvolles Kinderbuch und viel Musik - eine besonders herzliche Einladung geht dabei an alle Erstklässlerinnen und Erstklässler, bei denen der Schulstart kurz bevorsteht!

Eintritt frei, wir freuen uns über Spenden! Die Anmeldung läuft wie immer über Anmeldung unter

<https://umkirch-erleben.de/bilderbuchkino/>



Montag, 8. September, 15:30 & 16:15 Uhr

Schlossmühle Umkirch, Schlossweg 3



"Jetzt kommt der Ernst des Lebens!" Bestimmt habt ihr das schon mal gehört, wenn es um den Schulstart geht. Dass man vor der Schule keine Angst haben muss, zeigt uns das witzige Kinderbuch von Sabine Jörg. Freut Euch auf eine kunterbunte Geschichte und viel Musik! Anmeldung erwünscht! Der Eintritt ist frei, wir freuen uns über Spenden.



umkirch-erleben.de

VfR-Umkirch e.V.



**Fußball - Volleyball - Tischtennis
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen
Kinderturnen - Basketball**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48

Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>

eMail: info@vfr-umkirch.de

Helferinnen und Helfer für unseren Kinderflohmarkt am 19.09. und 20.09.2025 gesucht!

Bald ist es wieder so weit: Unser **vorsortierter Kinderkleider- & Spielsachenmarkt** steht vor der Tür!

Damit dieser Tag für alle großen und kleinen Besucher ein voller Erfolg wird, suchen wir noch **fleißige, gut gelaunte Hände, die uns unterstützen** – beim Auf- und Abbau oder einfach da, wo Hilfe gerade gebraucht wird.

Ob jung oder jung geblieben – jede und jeder ist willkommen! Wer Zeit und Lust hat, darf sich sehr gerne bei **Irina Jug unter irinajug@gmx.de oder über VfR Spond** melden.

Bei Fragen gibt es natürlich weitere Details – wir freuen uns über jede Nachricht!

Lasst uns gemeinsam dafür sorgen, dass dieser Flohmarkt zu einem tollen Erlebnis für alle wird.

Helfer:innen sind herzlich bereits um 10.30 Uhr zum Pre-Shoping eingeladen.

Vielen Dank Euer VfR Kinderturnen



Schwimmverein Neptun Breisgau e.V.

Neue Termine für Schwimmkurse

Nach den Sommerferien bietet der Schwimmverein Neptun Breisgau (SVNB) mit seiner vereinsbasierten Schwimmschule wieder Kinder-Schwimmkurse im Hallenbad Freiburg-Lehen an. Die voraussichtlichen Kurstermine für die Normalkurse: Die Kurse laufen samstags 8 – 12 Uhr ab 27. September (9 Kurstage). Auch das Eltern-begleitete GUSTAV-FROSCH-Kurskonzept wird am Samstagmorgen um 8 Uhr wieder angeboten.

Der Start der Anmeldungen ist am Sonntag, 7. September. Die Freischaltung des Anmeldeformulars erfolgt Sonntagabend um 18:00 Uhr.

Anmeldungen bitte ausschließlich über das online-Anmeldeformular auf der Homepage des SVNB (www.svnbreisgau.de). Dort finden Sie nicht nur die genauen Kurstermine und die Kursgebühren, sondern auch nähere Informationen zu den Kursen selbst und zum neuen Kurskonzept des Vereins.

Die Kursorganisation und der SVNB-Vorstand



Judozentrum Umkirch

Trainingszeiten

Judo (ab 12 Jahre):

Montag & Freitag

19.00 - 20.30 Uhr

Trainer: Dietmar Meiser & Fredy Herz

Kinder Judo (5 bis 8 Jahre):

Donnerstag von 16.45 – 17.45 Uhr

Anfänger

Trainerteam: Nancy Herz

Kinder Judo (7 bis 14 Jahre):

Donnerstag 18.00 – 19.30 Uhr Anfänger und Fortgeschrittene

Trainerteam: Nancy und Fredy Herz

Aerobic All-Level (ab 12 Jahre):

Freitag & Montag 18.00 – 18.50 Uhr

Trainerin: Nancy Herz

Ansprechpartner des JSC Umkirch:

Cheftrainer: Fredy Herz, Tel.: 07665-6374,

E-Mail: fredyherz@bairbi.de

Vorsitzende: Caroline Neuwöhner,

Tel.: 07665-9689425, E-Mail: clacord@web.de

Fortsetzung der Apotheken

Sonntag, 24.08.2025

Adler-Apotheke in der March, Dorfstr. 1,
79232 March, Tel.: 07665 - 93 05 16

Montag, 25.08.2025

Zähringer-Apotheke, Habsburgerstr. 114,
79104 Freiburg, Tel.: 0761 - 3 98 28

Dienstag, 26.08.2025

Apotheke am Gutshof, Hauptstr. 9,
79224 Umkirch, Tel.: 07665 - 5 16 26

Mittwoch, 27.08.2025

Aeskulap-Apotheke Stühlinger, Breisacher Str. 52,
79106 Freiburg, Tel.: 0761 - 27 34 10

Donnerstag, 28.08.2025

Apotheke am Seepark, Hofackerstr. 92,
79110 Freiburg, Tel.: 0761 - 80 69 33

Freitag, 29.08.2025

Weingarten-Apotheke, Krozinger Str. 7,
79114 Freiburg, Tel.: 0761 - 48 42 00

Samstag, 30.08.2025

easyApotheke Westarkaden, Breisacher Str. 141 B,
79110 Freiburg, Tel.: 0761 - 8 88 40 80

Sonntag, 31.08.2025

VitaVia Apotheke am Glashaus, Rieselfeldallee 39,
79111 Freiburg, Tel.: 0761 - 45 68 77 50

Montag, 01.09.2025

Adler-Apotheke in der March, Dorfstr. 1,
79232 March, Tel.: 07665 - 93 05 16

Dienstag, 02.09.2025

Lederle-Apotheke, Guntramstr. 17,
79106 Freiburg, Tel.: 0761 - 28 88 70

Mittwoch, 03.09.2025

Bären Apotheke, Hauptstr. 39,
79232 March, Tel.: 07665 - 22 52

Donnerstag, 04.09.2025

Katharinen-Apotheke, Meraner Weg 1,
79111 Freiburg, Tel.: 0761 - 49 15 15

Freitag, 05.09.2025

Apotheke am Berliner Tor, Breisacher Str. 86,
79110 Freiburg, Tel.: 0761 - 88 89 58 00

Samstag, 06.09.2025

Apotheke am Seepark, Hofackerstr. 92,
79110 Freiburg, Tel.: 0761 - 80 69 33

Sonntag, 07.09.2025

Rats-Apotheke, Hauptstr. 4,
79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70

Montag, 08.09.2025

Engel-Apotheke, Herrenstr. 5,
79098 Freiburg, Tel.: 0761 - 3 45 65

Dienstag, 09.09.2025

Fontane-Apotheke, Bugginger Str. 54,
79114 Freiburg, Tel.: 0761 - 4 17 03

Mittwoch, 10.09.2025

Rebtal-Apotheke Tiengen, Im Maierbrühl 3,
79112 Freiburg, Tel.: 07664 - 91 07 00

Donnerstag, 11.09.2025

St. Wendelin-Apotheke, Farbgasasse 10,
79291 Merdingen, Tel.: 07668 - 58 12

Freitag, 12.09.2025

Rats-Apotheke, Hauptstr. 4,
79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70

Samstag, 13.09.2025

Weingarten-Apotheke, Krozinger Str. 7,
79114 Freiburg, Tel.: 0761 - 48 42 00

Danke
für die herzliche Anteilnahme zum Tod von

Franz Mutschler

im Juli 2025.

In liebevoller Erinnerung
Lotte Mutschler

Wir suchen für ein Objekt in Umkirch ab 01.09.2025

eine Reinigungskraft

(Treppenhaus, Flur) auf geringfügiger Basis.

Bei Interesse melden Sie sich unter Tel. 07666 - 948 548

E-Mail: info@immobilien-jenni.de oder per Post:

Immobilien Jenni GmbH, Hauptstr. 153, 79211 Denzlingen

Vermietung in March-Hugstetten

einer hellen **3,5-Zi.-Whg.** 1. OG in einem Zweifamilienhaus,

90 m², großer Balk., Bad, Keller, Dachboden.

990 € KM + 200 € NK + 25 € Stellpl. + Kautions

ab 01.10.25 oder evtl. eher

Mail: friedrichingrid@online.de oder 07665-41151 ab 18 Uhr

Rothaus

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen:

Betriebsingenieur (m/w/d) in Vollzeit

Weitere Informationen zu der ausgeschriebenen Stelle finden Sie unter:
www.rothaus.de/karriere

Badische Staatsbrauerei Rothaus | Rothaus 1 | 79865 Grafenhausen



PRIMO
Verlag | Druck | Service

SONDERSEITEN

STARKE THEMEN | IDEALES WERBE-UMFELD

KW	KOMBI	THEMA	ERSCHEINUNGSRORTE	AZ*
38	618	Bei uns sind Sie richtig!	Eichstetten, Gottenheim, Waltershofen, Sasbach, Vogtsburg, Ihringen, Bötzingen, Merdingen, Bahlingen	09.09.25
38	621	Bei uns sind Sie richtig!	Kirchzarten, Oberried, Kappel, Stegen, Buchenbach, Ebnet	09.09.25
39	646	Bauen & Wohnen	Bad Krozingen, Staufeu, Ehrenkirchen, Bollschweil	16.09.25
41	667	Die Adresse vor Ort!	Freiamt, Malterdingen, Kenzingen, Riegel	29.09.25
41	671	Die Adresse vor Ort!	Wuhl, Weisweil, Rheinhausen, Herbolzheim	29.09.25
41	673	Die Adresse vor Ort!	Reute, Vörsstetten, Hochdorf, March	29.09.25
43	612	Lokal-Regional-Genial	Münstertal, Sulzburg, Staufeu, Ballrechten-Dottingen	14.10.25
43	617	Lokal-Regional-Genial	Hartheim, Heitersheim, Eschbach, Bad Krozingen	14.10.25
43	636	Lokal-Regional-Genial	Umkirch, Gottenheim, Bötzingen, Eichstetten, March	14.10.25
43	676	Lokal-Regional-Genial	Badenweiler, Auggen, Schliengen, Neuenburg, Müllheim	14.10.25

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG

Telefon: 07771 9317-11 | Telefax: 07771 9317-40
E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de

Öffnungszeiten

Montag - Donnerstag 08.00 - 17.00 Uhr
Freitag 08.00 - 12.00 Uhr

PRIMO-VERLAGSBÜRO RAPPENECKER

Im Quellengrund 5 | 79238 Ehrenkirchen

Telefon: 07633 9333650 | E-Mail: primo@verlagsbuero-rappenecker.de

*Anzeigenschluss bis 12 Uhr



Römerberg-Klinik

Reha- und AHB-Klinik der Deutschen
Rentenversicherung Knappschaft Bahn See

Im Rahmen der Altersnachfolge suchen wir zum 1. Dezember 2025 oder
nach Absprache in Voll- oder Teilzeit in unbefristeter Anstellung einen

Facharzt / Assistenzarzt (w/m/d)

Ihre Aufgaben

- Aufnahme- und Abschlussuntersuchungen unserer Patienten
- Visiten und Betreuung der Patienten während der Reha
- Verordnung und Auswertung der Diagnostik
- Individuelle Verordnung der Therapie unter Beachtung vorgegebener Standards
- Erstellung von Reha-Entlassberichten
- Übernahme von gut vergüteten Bereitschaftsdiensten nach Dienstplan

Ihr Profil

- Idealerweise verfügen Sie über einen Facharzttitel mit Bezug zur Rehabilitation
- Sie arbeiten selbständig mit Unterstützung durch unser modernes Klinikinformationssystem
- Erfahrung in der orthopädischen Rehabilitation wären von Vorteil
- Sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift setzen wir voraus
- Sie sind eine kollegiale Persönlichkeit und arbeiten gerne in einem interdisziplinären Ärzteteam und mit weiteren Berufsgruppen des Rehateams
- Sie sind eine empathische Persönlichkeit und haben Freude an der Betreuung unserer Patienten

Wir bieten Ihnen

- Geregelte Arbeitszeiten mit Gleitzeitregelung
- Tarifvertrag der DRV KBS 40,0 Std.-Woche, Vergütung und Sozialleistungen entsprechend dem öffentlichen Dienst, betriebliche Altersvorsorge
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten incl. div. Weiterbildungsbefugnisse
- Eine flache Hierarchie innerhalb eines eingespielten Ärzteteams
- Kostengünstige Mitarbeiterverpflegung bei eigener Küche sowie Betriebssport

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit aktuellem Lebenslauf bis 30.09.2025

Römerberg-Klinik
Schwärzestraße 20, 79410 Badenweiler
E-Mail: badenweiler-bewerbung@kbs.de
Internet: www.roemerberg-klinik.de
Kontakt: Personalbüro 07632 73-203 oder -228



Wir suchen ein Haus ☀

Junges Paar sucht ein Haus in Umkirch, es darf gerne
renovierungsbedürftig sein und viel Potenzial haben!
Gerne melden unter - 0157 57 11 03 02

SUCHE EIGENTUMSWOHNUNG VON PRIVAT

Direkter Ankauf von Privat.

Tel. 07634 350 9866

Wir geben
Ihrer Trauer Raum



HORIZONTE am Moosweiher

BESTATTUNGEN und TRAUERBEGLEITUNG

HORIZONTE am Moosweiher Bestattungen und Trauerbegleitung GmbH

Böcklerstraße 1 • 79110 Freiburg • Tel. 0761 516 999 0 • Fax 0761 516 999 10
info@horizonte-moosweiher.de • www.horizonte-moosweiher-freiburg.de



WINTER

**Solar
Sanitär
Heizung
Blechnerei
Kundendienst**

Dorfstraße 34
79232 March-Hugstetten
Telefon 076 65 22 05
Telefax 076 65 407 27
www.winter-sanitaer-heizung.de
winter-sanitaer-march@online.de

Öffnungszeiten Kaisers Gute Backstube



BÄCKEREI & KAFFEEBAR

79224 UMKIRCH • HAUPTSTR. 9
Tel.: 0 76 65-9 47 93 16

MO-FR 6.30-18.00 • SA 06.30-13.00
SO & feiertags 08.00-11.00 NEU


kaisers
Gute Backstube

NEUERÖFFNUNG in Umkirch!



Willkommen im DREISAM CAFÉ
Ihr neuer Lieblingsort für Genuss und Gemütlichkeit.

**Eröffnung
am 15.08.2025!**
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

0 7665 4273976

Öffnungszeiten

Mo-Sa : 07:00 - 21:00 Uhr

Brugessstraße 47, 79224 Umkirch



Direkt vor dem Café: Unser Imbiss-Wagen!



und vieles mehr!

Unsere Speisekarte hier:



Jetzt scannen & entdecken!

www.primo-stockach.de

Jetzt umsteigen auf Energie von hier!

Sonne

**Heizen und
Warmwasser**

Strom

Hackgut

Pellets

Stückholz

Wärmepumpe

Wir haben die passende Heizung für jedes Zuhause.

Einladung zum Erstberatungsabend
Anmeldung unter:

www.schulz-solar.de

Telefon (07663) 93460

Bötzingen - Hauptstr. 73



Harald Schulz - Dennis Scherer

Jetzt noch hohe Förderungen sichern!

Über 25 Jahre
Hausgeräte – Kundendienst
Tel. 07665-9390187

Günstiger Stundensatz, KFZ-Pauschale nur 10,- Euro

Inh. Michael Göhrig
Eschenweg 3 • 79232 March
Tel. 07665 - 9 39 01 87
info@hartmannundblust.de
www.hartmannundblust.de



Verkauf – Beratung – Service

AEG & Miele Vertragshändler
Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate